





STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
<b>Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes, Kaspersky Security Center</b>	<b>Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes, Kaspersky Security Center</b>
products of	продуктами
<b>АО KASPERSKY LAB,</b>	<b>АО «Лаборатория Касперского»,</b>
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as <b>KICS for Nodes, Kaspersky Security Center (KSC)</b> and “ <b>Kaspersky</b> ” respectively	в дальнейшем именуемыми <b>KICS for Nodes, Kaspersky Security Center (KSC)</b> и « <b>Лаборатория Касперского</b> » соответственно
and	и
<b>SPPA-T3000</b>	<b>СППА-Т3000</b>
product of	продуктом
<b>Siemens Energy LLC</b>	<b>Siemens Energy</b> , представленным ООО «Сименс Энергетика»,
Tatarskaya str., 9, Moscow, Russia, 115184	115184, Россия, Москва, ул. Татарская Б., 9
hereinafter referred to as <b>SPPA-T3000</b> and “ <b>Siemens Energy</b> ” respectively	в дальнейшем именуемыми <b>СППА-Т3000</b> и « <b>Сименс Энергетика</b> » соответственно
<b>SPPA-T3000</b> hardware and software complex is a distributed automated control system for power plants. <b>KICS for Nodes</b> is an industrial grade cybersecurity software product for industrial automation endpoint protection. <b>Kaspersky Security Center</b> is a unified management and monitoring console for centralized management of an integrated protection system.	Программно-аппаратный комплекс <b>СППА-Т3000</b> является распределённой автоматизированной системой управления для электростанций. Программный продукт <b>KICS for Nodes</b> является специализированным программным продуктом для защиты конечных узлов в системах промышленной автоматизации. <b>Kaspersky Security Center</b> – это единая консоль управления и мониторинга для централизованного управления комплексной системой защиты.
“ <b>Siemens Energy</b> ” and “ <b>Kaspersky</b> ” hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility and contribution to fulfillment of cybersecurity requirements:	« <b>Сименс Энергетика</b> » и « <b>Лаборатория Касперского</b> » настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы, их совместимости и вклада в выполнение требований кибербезопасности:
“ <b>Siemens Energy</b> ” and “ <b>Kaspersky</b> ” have carried out extensive compatibility tests for the joint use of the products within single system. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products are fully compatible. Compatibility testing is carried out for following versions of <b>SPPA-T3000</b> : R8.2 SP1, R8.2 SP2, R8.2 SP3.	« <b>Сименс Энергетика</b> » и « <b>Лаборатория Касперского</b> » провели всесторонние тесты на совместимость указанных продуктов при одновременной работе в составе единой системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, полностью совместимы. Тестирование на совместимость проведено для следующих версий <b>SPPA-T3000</b> : R8.2 SP1, R8.2 SP2, R8.2 SP3.

<p>In case of above mentioned products are installed and used within the same system this will contribute to fulfillment of essential information and cybersecurity requirements in industrial automation process control systems.</p>	<p>Установка и использование продуктов в рамках единой системы способствует выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибербезопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов.</p>
<p>Both parties draw attention that the tested anti-virus databases must be obtained from sources approved by “<b>Siemens Energy</b>” to ensure compatibility of the update system components for <b>KICS for Nodes</b>.</p>	<p>Обе стороны обращают внимание на то, что для обеспечения совместимости компонентов системы обновления для <b>KICS for Nodes</b> протестированные антивирусные базы должны быть получены из источников, одобренных «<b>Сименс Энергетика</b>».</p>
<p><b>The use of anti-virus databases directly from Kaspersky Lab resources by end Users of SPPA-T3000 is strictly prohibited. Siemens Energy and Kaspersky Lab do not carry any responsibility or warranty for incorrect work or performance of named products as well as for possible consequences in case of non-compliance with these conditions.</b></p>	<p><b>Использование конечными Пользователями ПТК СППА-Т3000 антивирусных баз непосредственно с ресурсов «Лаборатории Касперского» категорически запрещается. «Сименс Энергетика» и «Лаборатория Касперского» не несут ответственности за некорректную работу продуктов и за возможные последствия при несоблюдении указанных условий.</b></p>
<p>This solution is available for the following markets: Russian Federation, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Republic of Tajikistan, Republic of Uzbekistan, Republic of Kyrgyzstan, Republic of Turkmenistan</p>	<p>Данное решение доступно на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Таджикистан, Республики Узбекистан, Республики Киргизия, Республики Туркменистан</p>
<p><b>АО KASPERSKY LAB</b></p> <p>Date: 10.12.2021 Name: <u>Mikhail Pribochy</u></p>  <p>Title: <u>Managing Director Russia, CIS and Baltic</u></p>	<p><b>АО «Лаборатория Касперского»</b></p> <p>Дата: 10.12.2021 Имя: <u>М.Ю. Прибочий</u></p>  <p>Должность: <u>Управляющий директор в России, странах СНГ и Балтии</u></p>
<p><b>Siemens Energy LLC</b></p> <p>Date: 10.12.2021 Name: <u>Dmitry Nesterenko</u></p>  <p>Title: <u>Head of BU Service Controls and Digitalization</u></p>	<p><b>ООО «Сименс Энергетика»</b></p> <p>Дата: 10.12.2021 Имя: <u>Д. Е. Нестеренко</u></p>  <p>Должность: <u>Руководитель Бизнес-подразделения «Сервисные и цифровые решения»</u></p>